

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КАДРОВ
Учреждение образования
«БЕЛОРУССКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

**АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ
СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ
И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Материалы Международной научно-практической конференции,
посвященной 180-летию Белорусской государственной
сельскохозяйственной академии

Горки, 12–13 июня 2020 г.

Горки
БГСХА
2020

УДК 81:37.091.3(045)
ББК 81я 43
А43

Редакционная коллегия:

А. С. Чечёткин (отв. редактор), С. Н. Дубровина (зам. отв. редактора),
Т. Л. Ляхнович, И. П. Макаренко, А. И. Малько,
Т. И. Скикевич, Л. Я. Довбнюк

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент И. Ф. Нестерук;
кандидат филологических наук, доцент А. В. Никишова

Данные материалы Международной научно-практической конференции подготовлены в рамках проекта «Совершенствование непрерывного образования в Республике Беларусь» BELL (586278-EPP-1-2017-1-LV-EPPKA2-SBHE-IP).

Проект финансируется при поддержке Европейской Комиссии.

Актуальные вопросы современной лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 180-летию Белорусской государственной сельскохозяйственной академии / редкол.: А. С. Чечёткин (отв. ред.) [и др.]. – Горки : БГСХА, 2020. – 380 с.

ISBN 978-985-7231-48-5.

Приведены доклады участников Международной научно-практической конференции, посвященной 180-летию УО БГСХА (12–13 июня 2020 г.)

Содержание данных материалов является предметом ответственности авторов и не отражает точку зрения Европейской Комиссии.

Напечатано с компьютерных оригиналов. За точность и достоверность представленных материалов ответственность несут авторы статей.

УДК 81:37.091.3 (045)
ББК 81я 43

ISBN 978-985-7231-48-5

© УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная академия», 2020

ОСНОВНЫЕ ЕДИНИЦЫ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ СЛОВООБРАЗОВАНИЮ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Ю. А. Окуневиц

УО «Гродненский государственный медицинский университет»,
Гродно, Республика Беларусь

Ключевые слова: словообразование, русский язык как иностранный, производное слово, аффикс, словообразовательная модель.

В статье анализируются элементы словообразовательной системы русского языка, рекомендованные к изучению иностранным учащимся. Обосновывается методическая значимость данных единиц как средства формирования коммуникативной компетенции.

Key words: word-formation, Russian as a foreign language, derivative, affix, derivational model.

The article analyzes the elements of the word-formation system of the Russian language recommended for foreign students to study. The methodological significance of these units as a means of forming communicative competence is substantiated.

Словообразовательная система русского языка отличается богатством и разнообразием. Огромное количество аффиксальных морфем (суффиксов и префиксов), а также многообразие их значений сильно затрудняют изучение русского словообразования иностранцами. Подавляющее большинство слов в русском языке являются производными единицами. Поэтому, на наш взгляд, на уроках русского языка как иностранного необходимо проводить работу по словообразованию, ведь «полноценное освоение языка и овладение им невозможно без учета особенностей словообразования, анализа и синтеза определенных явлений в данной области» [2, с. 123].

Выбор словообразовательных единиц, подлежащих изучению в иностранной аудитории, должен опираться на их методический потенциал. Поэтому в теории и практике преподавания РКИ в роли единиц обучения словообразованию выступают производное слово, словообразовательный формант (аффикс), словообразовательная пара, словообразовательный тип (модель).

Простейшим элементом словообразовательной системы является производное слово. Оно обладает большей формальной и семантической сложностью по сравнению с производящим, а также стилистической нейтральностью (если сопоставляемое с ним слово стилистически нейтрально) [3, с. 131]. Производное слово выступает звеном словообразовательной пары – двух однокоренных слов, связанных между собой отношениями словообразовательной мотивации. Словообразовательные пары служат базой для организации словообразовательных моделей, цепочек, парадигм и гнезд [1, с. 13]. Данная системность, свойственная русскому словообразованию, облегчает запоминание

большого количества лексических единиц и способствует расширению словарного запаса иностранного учащегося.

Словообразовательный аффикс является минимальным в формальном и семантическом отношении словообразовательным средством, отличающим производное слово от производящего. Существует достаточно распространённое мнение о том, что именно аффикс выступает основной единицей обучения русскому словообразованию в иностранной аудитории. Однако следует помнить, что подход от формы к содержанию, актуальный для развития рецептивных видов речевой деятельности, в данном случае повлечет за собой определенные трудности, поскольку определение словообразовательной структуры слова и установление семантики аффикса оказывается возможным только при условии учета связей и отношений между производным и производящим словом.

В преподавании русского словообразования иностранным учащимся центральное место занимает словообразовательная модель. Изучение словообразовательных моделей активизирует процессы производства новых слов и помогает расширить словарный запас инофонов.

В иностранной аудитории словообразовательная модель выступает как обобщенная схема, по которой конструируются производные слова. При этом учитываются такие характеристики, как часть речи мотивирующего слова, словообразовательный формант и лексическое значение. Работа по построению новых слов является достаточно сложной для иностранцев, изучающих русский язык. Реализация процесса создания дериватов возможна на основании уже известных моделей либо по аналогии с другим производным в том случае, если у учащегося имеется представление о словообразовательной структуре данного производного. Однако даже эти обстоятельства не исключают возможности появления окказиональных слов. Следует обратить внимание и на тот факт, что в методическом плане словообразовательные модели обладают различным продуктивным потенциалом, что необходимо учитывать при отборе моделей для словообразовательного минимума.

Знание моделей необходимо при словообразовательном анализе деривата: оно помогает установить лексико-словообразовательное значение производного слова. Однако данные утверждения применимы в работе над рецептивными видами речевой деятельности, прежде всего над чтением. При обучении продуктивным видам речевой деятельности основной единицей обучения, на наш взгляд, должно выступать производное слово, которое рассматривается не как отдельная лексическая единица, а с учетом модели его построения и принадлежности к определенной семантико-словообразовательной категории.

ЛИТЕРАТУРА

1. Красильникова, Л. В. Взаимосвязи словообразования с другими уровнями языковой системы / Л. В. Красильникова // Stephanos. – 2014. – № 5. – С. 10–20.
2. Окуневи́ч, Ю. А. Словообразование в обучении русскому языку как иностранному / Ю. А. Окуневи́ч // Проблеми і перспективи мовної підготовки іноземних сту-

дентів: матеріали XII Міжнор. наук.-практ. конференції, Харків, 12–13 жовтня 2017 р. – Харків, 2017. – С. 123–126.

3. Русская грамматика: в 2 т. / гл. ред. Н. Ю. Шведова. – М.: Наука, 1980. – Т. 1: Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. – 789 с.

УДК 37.091.26:378.016:811.161.1-27.63

ОБУЧАЮЩЕЕ ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ФОРМА РАБОТЫ СО СТУДЕНТАМИ-ИНОФОНЫМИ

Г. В. Писарук

*УО «Брестский государственный университет
им. А. С. Пушкина», Брест, Республика Беларусь*

Ключевые слова: студенты-инофоны, методика преподавания русского языка, обучающий вид работы, практические занятия, тестирование.

В статье представлено тестирование как обучающий вид работы с иностранными студентами на занятиях по методике преподавания русского языка на филологическом факультете университета. Обосновывается возможность использования тестирования в работе со студентами-инофонами. Приводятся образцы тестовых заданий разного типа по теме «Урок».

Key words: foreign students, methods of teaching the Russian language, training type of work, practical exercises, testing.

The article presents testing as a training type of work with foreign students in the classes in the methodology of teaching Russian at the philological faculty of the university. The possibility of using testing in the work with foreign students is substantiated. Samples of test tasks of various types on the topic "Lesson" are given.

Среди традиционных видов работы в вузе тестирование является относительно молодым и нестандартным видом. Чаще оно используется как контрольный вид работы, поскольку позволяет легко и быстро обработать результаты – ответы обучающихся на ряд вопросов. Реже тестирование используется как обучающий вид работы, когда в процессе ответов на предлагаемые в тесте вопросы студенты имеют возможность посмотреть в учебник, в конспект лекций, открыть соответствующую страницу в Интернете с целью поиска ответа на вопрос, тем самым закрепляя или даже приобретая необходимую информацию.

Иностранные учащиеся занимаются в университетах Республики Беларусь по программам, разработанным Министерством образования для студентов-белорусов. И если в случае изучения специальных филологических дисциплин это оправданно, то в случае изучения методики преподавания русского языка (МПРЯ) такая ситуация является более чем странной. Студенты-инофоны вынуждены изучать МПРЯ как родного, между тем МПРЯ как неродного – это отдельная дисциплина, которая имеет свой набор основных понятий, разделов, подходов и т. д. Следовательно, исходя из этого, логично снижать требования к студентам-инофонам в процессе изучения методики преподава-

СОДЕРЖАНИЕ

Секция 1. АКТУАЛЬНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Гурина Н. М. Место курса «Введение в языкознание» в подготовке будущего лингвиста	3
Джамил А. С. Проблемы изучения эпитета в современной лингвостилистике	5
Дабіжы С. П. Асаблівасці дыялектнага маўлення ў Горацкім раёне	8
Дубровина С. Н. Реализация вариантов речевого информирования при помощи лексико-семантических средств языка	10
Жилевич О. Ф. Аллегория как лингвистическая проблема	12
Заблоцкая Ю. С. Акцэнтаванне як адна з функцый парэнтэтычных канструкцый у мастацкіх творах У. Караткевіча	16
Заварзина В. А. Новые аббревиатуры в терминсистеме образования	18
Заварзина Г. А. Об опознавательных знаках языка нового государственного управления	20
Зинина О. А. Словообразовательный аспект английских политкорректных эвфемизмов	23
Кісель Т. А. Русізмы ў складзе заходнепалескай батанічнай наменклатуры	25
Козловская Н. А. <i>Französisch im deutschen Wortschatz</i>	28
Коршунова Д. В. Функции сложных новообразований в текстах современных газет	30
Красовская Я. И. Национально-культурные коннотации зоонимов в идиоматических выражениях (на материале американского и австралийского вариантов английского языка)	32
Лешёва Л. М. Концепт в антропоцентрической лингвистической парадигме	35
Манкевич Ж. Б., Лебединская А. О. Сетевая модель как способ организации семантической структуры пространственных предлогов	37
Манкевич Ж. Б., Лукашик А. А. Предлог “at” в глагольных словосочетаниях как индикатор отношений контактности в английском языке	40
Maslennikova S. S. Deutsche und weißrussische Phraseologismen mit den Komponenten-Fischartenbezeichnungen	42
Мелитаури Л. Н. О принципах словообразовательных связей в тексте	44
Никишова А. В., Козловская Н. А. <i>Zur Terminologie der Forstwirtschaft</i>	47
Новосельцева И. И. Полиграфикация в газетном заголовке	49
Носік А. А. Эмацыйная лексіка беларускай мовы і яе месца ў сучаснай лінгвістычнай навуцы	52
Павлоец Г. С., Чап Дзінь Ньят Хань. Виды заимствований в компьютерной лексике вьетнамского языка	54
Ровба Е. А. Изобразительная функция парцелированных конструкций в произведениях А. Битова и В. Войновича	56
Ромашкевичус С. К. О межъязыковой интерференции в фармацевтическом разделе курса латинского языка для англоязычных учащихся медицинских вузов Республики Беларусь	59
Руклінскі Д. А. Структурна-сэнсавая арганізацыя канцоўкі і яе функцыянаванне ў эпісталях Ф. С. Кміты-Чарнабыльскага	61
Рутковская М. И. <i>Veter</i> во фразеологических единицах итальянского, английского и русского языков	64
Самсонова М. А. Способы перекладу індывідуальна-аўтарскіх неалагізмаў з беларускай мовы на рускую (на матэрыяле вершаў А. Рэзанава)	67
Селібрава Л. У. Абсалютна ўнікальныя прэфіксы ў сістэме сучаснага беларускага словаўтварэння	70

Скикевич Т. И. Место праславянской лексики в составе лексических групп русского языка (на примере названий диких животных).....	72
Скоробогатая Т. И. Роль англицизмов в современном немецком языке	76
Тин Чэнь. Формальные связи английских ключевых имен существительных и их китайских коррелятов.....	78
Якшук Л. М. Мадэлі метафарычных пераносаў пры ўтварэнні фразеалагізмаў са стрыжнёвым кампанентам-заонімам	80
Янукенас О. В. Функционирование оценочной лексики в профессиональном языке тавромахии.....	82

Секция 2. ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: ОРГАНИЗАЦИЯ И МЕТОДИКА

Агафонова О. В. Некоторые аспекты методики преподавания латинского языка при изучении латинской медицинской и ветеринарной терминологии.....	86
Александров А. В., Уланова О. Б. Об организации проблемного обучения английскому языку студентов сельскохозяйственного вуза	88
Алипичев А. Ю. Проблема формирования фонда оценочных средств при иноязычной подготовке в неязыковом вузе	91
Алипичев А. Ю., Ерофеева Т. Л. Организационно-методическое обеспечение интенсивного курса обучения иностранному языку в целях интернационализации вуза	94
Ветлугина Н. О. Влияние лингвострановедческого аспекта на формирование иноязычной культуры обучающихся	97
Гаврилова М. Н. Использование интеллект-карт в преподавании иностранного языка	99
Davydenko U. I. Motivating students to study English at a technical university.....	102
Дингилевская Е. И., Бизия С. И., Лукашевич Н. А. Мотивационный аспект в процессе обучения иностранным языкам.....	104
Добнюк Л. Я. К вопросу об обучении чтению в неязыковом вузе.....	107
Дубровина С. Н. Methoden zur Entwicklung von Beteiligung und Gruppenzusammenhang.....	109
Криштон И. С. К вопросу о практико-ориентированной профессиональной иноязычной подготовке	112
Лешчанка Н. В. Асаблівасці навучання рэферыванню тэкстаў па спецыяльнасці на замежнай мове ў няязыковых ВНУ	114
Лохницкая М. А., Пузевич Т. В. Организация и методика обучения иностранным языкам в Европе: концепция плюрилингвизма.....	117
Макаренко И. П. Учет особенностей англоязычной экономической прессы при обучении студентов-филологов	120
Мамыко Н. А. Игровые формы обучения на уроках РКИ.....	122
Маслов Ю. В. Методические основы организации иноязычной подготовки в неязыковом вузе	124
Moiseyeva F. A., Smaznoy V. V. Game and case methods in teaching foreign languages	126
Мокрицкая Т. П. Некоторые аспекты методики преподавания фармацевтической терминологии в группах с англоязычным обучением	130
Молчан Е. Н. Выбор оптимальных форм и методов обучения при организации учебных занятий по иностранному языку.....	132
Новик Д. В., Гайдук И. И. Контроль в обучении иноязычной устной речи с учетом специальности студента.....	134
Носкова С. А., Саскевич А. С. Организация самостоятельной работы студентов	138

Прокопенко С. Л. Работа с профессионально ориентированным текстом на иностранном языке	140
Пузенко И. Н. Обучение профессиональному чтению на иностранном языке в техническом вузе	142
Сергеева Н. А. Тестовые задания для контроля самостоятельной работы магистрантов по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций»	145
Снежницкая О. С. Профессионально ориентированное обучение РКИ в медицинском вузе	147
Туров И. Г. Коммуникативные стратегии при формировании профессиональной иноязычной компетенции у студентов неязыковых вузов	150
Уланова О. Б. Организация комплексных интерактивных занятий по английскому языку со студентами товароведческих специальностей	153
Усачев В. А., Усачева Г. М., Усачев О. А. Эффективность тестов в языковом обучении студентов	155
Фоминых М. В. Актуальные условия становления мотивации к изучению иностранного языка	158
Tsarenkova V. V., Shpanovskaya S. S. Formation and development of reading skills	160
Шиханцова А. А. Коммуникативно-когнитивный подход в обучении иностранным языкам	162

Секция 3. ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Боголюбовская В. С. Рефлексивно-оценочная деятельность обучающихся в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции	166
Зданович Е. С. Мотивационная составляющая познавательной самостоятельности иностранных студентов-медиков при изучении РКИ	168
Иванова В. М. Мотивация как фактор повышения эффективности обучения иностранному языку	171
Картунова А. И., Картунова И. И. Иностранный язык как средство и основа междисциплинарной интеграции	173
Киселевич И. Н. Резервы и барьеры при обучении взрослых иностранному языку	176
Кондратьева И. П. Педагогическое сопровождение готовности к самообразованию студентов в неязыковом УВО	178
Крученкова Т. П., Калишук И. Е. Проблемы организации учебной деятельности при изучении иностранного языка в учреждениях высшего образования неязыкового профиля	181
Кулько Е. П. Образовательная среда: проблемы адаптации иностранных студентов	183
Максименко А. Ф. Способы повышения мотивации студентов-медиков к изучению английского языка	185
Терешкова О. Н. Дидактический подход к преподаванию иностранного языка в неязыковом вузе	188
Шатравко Н. С. Развитие коммуникативных способностей иностранных студентов при изучении гуманитарных дисциплин	190

Секция 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Бобылева Л. И. Обучение дискуссионному общению на иностранном языке	193
--	-----

Большерг И. А. Использование метода мультимедийного обучения при изучении РКИ	195
Будзько І. У., Зайцева П. А. Змест і структура ЭВМК “Афіцыйна-дзелавая лексіка і стылістыка” і яго роля ў падрыхтоўцы кіраўнічых кадраў	198
Булавская Т. В., Щекотович Е. Н. Использование современных технологий в иноязычном образовании	201
Димчева Т. Н. Использование современных технологий для усиления мотивации к изучению иностранного языка в аграрном вузе	202
Зосик М. В. Использование цифровых рабочих листов (digitale Arbeitsblätter) при обучении немецкому языку	205
Зубрицкая Л. С. Использование образовательных web-сайтов для обучения переводу технических текстов	207
Косило А. Ф. Интерактивное обучение в преподавании русского языка как иностранного	210
Кузнецова О. В., Курочкина К. И. Использование web-ресурсов как гарант обеспечения непрерывности образовательного процесса в школе (на примере обучения немецкому языку)	212
Маликова И. Г., Левкович Т. В. Интерактивные методы как средство развития речевой компетенции	215
Нестерович О. Б. Современные методические технологии на занятиях по русскому языку как иностранному	217
Носкова С. А., Саскевич А. С., Шмакова О. С. Дистанционное обучение как современная педагогическая технология	220
Радион Т. П. Обучение иностранным языкам с помощью ИКТ	223
Радюк Е. В. Игровая форма обучения на уроках русского языка как иностранного с использованием мультимедийной презентации	226
Сентябова А. В. Использование инфографики на уроках РКИ	228
Серафимович Н. А. Метод Шехтера как динамичная форма и технология обучения иностранному языку	231
Столярова Т. Н. Интеграция технологии искусственного интеллекта в процесс подготовки профессиональных переводчиков	233
Татарнинова Н. М., Ма И. В. Использование мультимедиа технологий на дистанционных занятиях по РКИ с англоязычными слушателями (начальный этап обучения)	236
Фоминных М. В., Ускова Б. А. Учебный перевод в практике преподавания иностранного языка	239

Секция 5. ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

Занкавіч А. П. Да праблемы функцыянавання навукова-тэхнічных тэрмінаў ва ўмовах білінгвізму	242
Козлова О. А. О становлении языковой поликультурной личности	244
Мантур А. Я. Асаблівасці перакладу навукова-тэхнічных тэкстаў для студэнтаў інжынерных спецыяльнасцей	247
Яковлева Н. А. Трудности перевода научно-технических текстов	249

Секция 6. СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Бирюля Т. П. Преодоление социальных коммуникативных барьеров в межкультурном общении	252
---	-----

Гречиго Т. А. Соотносительные иноязычные фразеологические единицы в курсе РКИ.....	254
Грищенко Н. М. Дискретная и континуальная области культуры в испанском поэтическом тексте рубежа XIX–XX веков.....	256
Косило А. Ф. Социокультурный компонент обучения русскому языку как иностранному.....	259
Кульбицкая Л. Е. Социокультурный и лингвистический компоненты образования.....	261
Ляхнович Т. Л. Лингвокультурный потенциал аутентичных английских текстов по сельскому хозяйству (на примере статей из журнала «The Economist»).....	265
Обратнева О. А., Савраев И. Е. Социокультурный компонент международного молодежного проекта «Мой дом. Моя культура».....	268
Осипова И. В. Глобальный английский.....	271
Попова Т. В. Формирование социокультурной компетенции у студентов на основе коммуникативных заданий (испанский язык).....	273
Проконова О. В. Формирование межкультурной компетенции как социокультурный компонент в процессе обучения английскому языку в неязыковом вузе.....	276
Савостьяник Н. В. Музейная педагогика в изучении иностранного языка.....	279
Стульба С. А. Роль социокультурного компонента в процессе обучения иностранному языку.....	281
Сурвило Е. М. Развитие социокультурной компетенции учащихся на основе включения национального компонента в обучение иноязычному общению.....	284
Флянтикова Е. В., Черкес Т. В. Социокультурный подход в обучении: роль текста на уроке РКИ.....	286
Фоменко В. В. Картина мира в контексте обучения иностранному языку.....	289
Шумская Л. М. Формирование социокультурной компетенции инофонов при изучении русской народной сказки.....	292
Щекотович Е. Н., Лях Я. В. Социокультурный компонент обучения иностранным языкам.....	294
Яковлева Ю. В. Развитие речевой компетенции учащихся на уроках немецкого языка посредством использования страноведческого материала.....	297

Секция 7. СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Быкова Т. А. Формирование монологических умений на занятиях по русскому языку как иностранному.....	300
Вашекина Т. В. Специфика обучения языку специальности в совместном университете МГУ-ПШИ в Китае.....	302
Витушко М. А. Формирование слухопроизводительных навыков на начальном этапе преподавания РКИ.....	304
Гринцевич Т. И. О развитии профессионально-коммуникативной компетенции иностранных студентов.....	307
Залецёнок О. М. Обучение слушателей подготовительных курсов русскому языку как иностранному с использованием инновационных технологий.....	309
Каширо И. В. Обучение говорению на занятиях по русскому языку как иностранному с использованием речевых ситуаций.....	311
Кудлаш М. В. Морфологические особенности пословиц семантической группы «Закон. Судопроизводство и судья».....	314
Кудлаш М. В. Семантические особенности пословиц семантической группы «Закон. Судопроизводство и судья».....	316

Лях Я. В., Булавская Т. В. Современные направления в обучении русскому языку как иностранному	318
Макарова И. Н. Формирование ценностного отношения к культуре изучаемого языка на занятиях по РКИ	321
Мариненко О. П. Интенсивные методы в преподавании русского языка как иностранного	323
Окуневич Ю. А. Основные единицы обучения русскому словообразованию в иностранной аудитории	326
Писарук Г. В. Обучающее тестирование как форма работы со студентами-инофонами	328
Цустошило Е. П. Преподавание РКИ в условиях англоязычного обучения	331
Фокина И. С., Дятко И. М. Использование игровых технологий при обучении русскому языку как иностранному	333
Хороненко С. С. Классификация лексико-грамматических трудностей в обучении русскому языку как иностранному на начальном этапе	336
Юнаш М. В. Использование синквейна на уроках русского языка как иностранного	341
Яковлев С. М. Страноведение в преподавании русского языка как иностранного беженцам	343

Секцыя 8. АСАБЛІВАСЦІ ВЫКЛАДАННЯ БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ ВА ўМОВАХ БЛІЗКАРОДНАСНАГА БІЛІНГВІЗМУ

Канцог І. У., Фацеева С. І. Выкарыстанне інтэрактыўных метадаў на занятках па беларускай мове ў Ваеннай акадэміі Рэспублікі Беларусь	346
Курловіч І. М. Да пытання аб станаўленні і развіцці прыслоўя як часткі мовы ў “Граматыцы” Мялєці Сматрыцкага	349
Малашук І. М. Асаблівасці функцыянавання беларускай мовы на сучасным этапе	352
Малько Г. І. Камп’ютарны пераклад з рускай мовы на беларускую: плюсы і мінусы	353
Малько П. І. Выкарыстанне тэставага кантролю ведаў студэнтаў-завочнікаў на занятках па дысцыпліне “Беларуская мова (прафесійная лексіка)”	356
Пятрова Н. Я., Ягаўдзік Я. Д. Прафесіяналізмы ў маўленні інжынера-праграміста	358
Шавар К. С., Іванова Я. А. Вербальныя асацыяцыі студэнткай моладзі ва ўмовах беларуска-рускага білінгвізму	360
Платоненка А. В. Лексіка-семантычныя асаблівасці тэрмінаў	363
Скікевіч Т. І. Да праблемы руска-беларускай інтэрферэнцыі пры выкладанні дысцыпліны “Беларуская мова (прафесійная лексіка)”	365
Смяляцка Г. А. Культура маўлення студэнтаў тэхнічнага профілю ва ўмовах білінгвізму	368
Шмацкова І. І. Укараненне інфармацыйных тэхналогій у працэсе выкладання дысцыпліны “Беларуская мова (прафесійная лексіка)”	371